ἐκδημέω / ἐνδημέω Ø 2 Co 5:6, 8-9 ἀπορεπίδημος Θε 23:4 → αψη Η ΕΠ:13 Παρεπίδημος Ge 23:4 → αψη Η ΕΠ:13 πάροικος Ge 15:13; 23:4 → αψη Η ΕΠ:13 Εχ 12:45 → αψη Η ΕΠ:13 Η ΕΠ:13 Εχ 12:45 → αψη Η ΕΠ:13 Η Α 7:6, 29 Εφ 2:19; 25:6, 23, 35, 40, 45, 47, 47 → αψη Η ΕΠ:13 Η ΕΠ:13 Νο 35:15 → αψη Η ΕΠ:13 Η ΕΠ:13 1 Ch 5:10 Ø Η ΕΠ:13 Η ΕΠ:13 1 Ps 38:13; 104:12; 118:19 Η Ω Η ΕΠ:13 1 Ps 14:18 Η ΕΠ:13 Η ΕΠ:13 1 Ps 38:13; 104:12; 118:19 Η Ω Η ΕΠ:13 1 Ps 36:14 Η Ω Η Ω Η Ω 1 Παροικέω Ge 12:19:9; 20:1; 21:23, 34; 26:3; 32:5; 35:27; 47:4 Η Π Π Η Π Η Π Η Π Η Π Η Π Η Π Η Π Η Π	
## Ac 2:10 : 17:21 ## Trining	
Ps 38:13	
## πάροικος Ge 15:13 ; 23:4	:
Ex 2:22; 18:3 Ex 12:45 Ex 12:45 Le 22:10; 25:6, 23, 35, 40, 45, 47, 47 Nb 35:15 De 14:21; 23:8 2S 1:13 1Ch 5:10 Ø 1Ch 29:15 Ps 38:13; 104:12; 118:19 Ps 104:12 So 2:5 Jr 14:8 Jr 30:12 γρυμέρο αρουκέω Ge 12:10; 19:9; 20:1; 21:23, 34; 26:3; 32:5; 35:27; 47:4 Εκ 20:10 Θ Νδ 20:15 Εκ 20:10 Θ Νδ 20:15 Εκ 12:40 mss avec κατουκέω] Εκ 20:10 Θ Νδ 20:15 Θ 18:6; 26:5 Θ 28:37 Εκ 6:4a Εκ 6:4b Θ 20:10 Εκ 20:10 Θ Νδ 20:15 Θ 28:37 Εκ 6:4a Εκ 6:4b Θ 20:10 Εκ 20:10 Θ Νδ 20:15 Θ 28:37 Εκ 6:4a Εκ 6:4b Θ 20:10 Εκ 20:10 Θ Νδ 20:15 Θ 28:37 Εκ 20:10 Θ Νδ 21:57 Θ 28:14 Θ Θ 28:37 Θ 28:37 Θ 29:26 Εκ 20:10 Θ Νδ 20:15 Θ 28:37 Θ 29:26 Εκ 20:10 Θ Νδ 20:15 Θ 28:37 Θ 29:26 Εκ 20:10 Θ Νδ 20:15 Θ 28:37 Θ 29:26 Εκ 20:10 Θ Νδ 20:15 Θ 28:37 Θ 29:26 Εκ 20:10 Θ Νδ 20:15 Θ 20:10 Θ 20:26 Εκ 20:27 Εκ 20:26 Εκ 20:26 Εκ 20:26 Εκ 20:26 Εκ 20:26 Εκ 20:26 Εκ 20:27 Εκ 20:26 Εκ 20:2	
Ex 12:45 → בישוֹה Le 22:10; 25:6, 23, 35, 40, 45, 47, 47 → בישוֹה Nb 35:15 De 14:21; 23:8 → בישוֹה 1 Ch 5:10 Ø 1 Ch 29:15 Ps 38:13; 104:12; 118:19 → בישוֹה Ps 104:12 → בישוֹּ So 2:5 → בישוֹּ Jr 14:8 → בישוֹר Jr 14:8 → בישוֹר Ge 12:10; 19:9; 20:1; 21:23, 34; 26:3; 32:5; 35:27; 47:4 → בישוֹר Ex 6:4a → בישוֹר Ex 6:4b → בישוֹר Ex 6:4b → בישוֹר Ex 6:4b → בישוֹר Ex 12:40 mss avec κατοικέω] → בישוֹר Ex 20:10 Ø Nb 20:15 → בישוֹר De 18:6; 26:5 → בישוֹר I Pe 2:11 Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Attention: les réfère écrites en contibur sui numéroration greque différente de celle de l' Au 12: 14: 14: 14: 15: 14: 15: 14: 14: 14: 14: 14: 14: 14: 14: 14: 14	
Le 22:10 ; 25:6, 23, 35, 40, 45, 47, 47 → בשליה Nb 35:15 De 14:21 ; 23:8 25 1:13 1Ch 5:10 Ø 1Ch 29:15 Ps 38:13 ; 104:12 ; 118:19 Ps 104:12 So 2:5 Jr 14:8 Jr 30:12 Jdt 4:10 / Sir 29:26-27 / Ps Sol 17:28 / Ba 4:9, 14, 24 Ge 17:8 ; 37:1 ; 47:9, 9 Ge 24:37 Ex 6:4a Ex 6:4b [Ex 12:40 mss avec κατοικέω] Ex 12:40 mss avec κατοικέω] Jg 5:17 ; 17:7, 8, 9 ; 19:1, 16 Jg 17: 11 Rt 1:1 2S 4:3 2R 8:1, 1, 2 1Ch 16:19 1Ch 29:15 De 5:14 Q Time Time Time Time Time Time Time Time	
Nb 35:15 De 14:21; 23:8	
De 14:21; 23:8 25 1:13 1Ch 5:10 Ø 1Ch 29:15 Ps 38:13; 104:12; 118:19 Ps 164:12 So 2:5 Jr 14:8 Jr 30:12 Jdt 4:10 / Sir 29:26-27 / Ps Sol 17:28 / Ba 4:9, 14, 24 παροικέω Ge 12:10; 19:9; 20:1; 21:23, 34; 26:3; 32:5; 35:27; 47:4→¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬¬	
2S 1:13 1Ch 5:10 Ø 1Ch 29:15 Ps 38:13; 104:12; 118:19 Ps 104:12 So 2:5 Jr 14:8 Jr 30:12 Jdt 4:10 / Sir 29:26-27 / Ps Sol 17:28 / Ba 4:9, 14, 24 Ge 12:10; 19:9; 20:1; 21:23, 34; 26:3; 32:5; 35:27; 47:4 ——————————————————————————————————	
1Ch 5:10 Ø 1Ch 29:15 Ps 38:13; 104:12; 118:19 Ps 104:12 So 2:5 → "ii Jr 14:8 → ¬ii Jr 30:12 → ¬iii Jr 14:0 / Sir 29:26-27 / Ps Sol 17:28 / Ba 4:9, 14, 24 Ø παροικέω Ge 12:10; 19:9; 20:1; 21:23, 34; 26:3; 32:5; 35:27; 47:4 → ¬ii Ge 17:8; 37:1; 47:9, 9 Ge 24:37 Ex 6:4a → ¬iii Ex 12:40 mss avec κατοικέω] → ⊐iii Ex 20:10 Ø Nb 20:15 → ⊐iii De 5:14 Ø De 18:6; 26:5 → ¬iii Jg 5:17; 17:7, 8, 9; 19:1, 16 → ¬iii Jg 17: 11 → □ii Rt 1:1 2S 4:3 2R 8:1, 1, 2 → ¬iii 1Ch 29:15 → ¬iii 1Ch 16:19 → ¬iii Ps 5:5; 14:1; 55:7; 60:5; 104:23 → ¬iii Ps 5:5; 14:1; 55:7; 60:5; 104:23 → ¬iii Ps 5:5; 14:1; 55:7; 60:5; 104:23 → ¬iii Ps 7: ¬iii Ps 4tention: les référe écrites en combours sui ecrites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe écrites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe écrites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe écrites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe écrites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe écrites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe écrites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe de crites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe de crites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe de crites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe de crites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe de crites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe de crites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe de crites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe de crites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe de crites en combours sui différente de celle de l' Attention: les référe de celle d' Attention: les référe de l' A	
Ch 29:15	
Ps 38:13; 104:12; 118:19 Ps 104:12 So 2:5 Jr 14:8 Jr 30:12 Jdt 4:10 / Sir 29:26-27 / Ps Sol 17:28 / Ba 4:9, 14, 24	ncas
Ps 104:12 So 2:5	
Πεταροικέω Παροικέω Π	(LXX),
Jr 30:12 Jdt 4:10 / Sir 29:26-27 / Ps Sol 17:28 / Ba 4:9, 14, 24	ıébreu
Jdt 4:10 / Sir 29:26-27 / Ps Sol 17:28 / Ba 4:9, 14, 24	
Ταροικέω Ge 12:10; 19:9; 20:1; 21:23, 34; 26:3; 32:5; 35:27; 47:4 → רוים Lc 24:18 Ge 17:8; 37:1; 47:9, 9	
Ge 17:8; 37:1; 47:9, 9 → בְּעוֹרִר He 11:9 Ge 24:37 → בְּעַרִי Fx 6:4a → → → → → → → → → → → → → → → → → →	
Ge 24:37 Ex 6:4a Ex 6:4b [Ex 12:40 mss avec κατοικέω] Ex 20:10 Ø Nb 20:15 De 5:14 Ø De 18:6; 26:5 [Jos 24:2 mss avec κατοικέω] Jg 5:17; 17:7, 8, 9; 19:1, 16 Jg 17: 11 Rt 1:1 2S 4:3 2R 8:1, 1, 2 1Ch 16:19 1Ch 29:15 2Ch 15:9 Esd 1:4 Ps 5:5; 14:1; 55:7; 60:5; 104:23	
Ex 6:4a	
Ex 6:4b	
[Ex 12:40 mss avec κατοικέω] Ex 20:10 Ø Nb 20:15	
Ex 20:10 Ø Nb 20:15 De 5:14 Ø De 18:6; 26:5 → → → → → → → → → → → → → → → → → → →	
Nb 20:15 De 5:14 Ø De 18:6; 26:5 → → → → → → → → → → → → → → → → → → →	
De 5:14 Ø De 18:6; 26:5 → → → → → → → → → → → → → → → → → → →	
[Jos 24:2 mss avec κατοικέω] Jg 5:17; 17:7, 8, 9; 19:1, 16 Jg 17: 11 Rt 1:1 2S 4:3 2R 8:1, 1, 2 1Ch 16:19 1Ch 29:15 2Ch 15:9 Esd 1:4 Ps 5:5; 14:1; 55:7; 60:5; 104:23 → □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	
עניר אור אין	
עַּבר אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַ	
Rt 1:1 2S 4:3 2R 8:1, 1, 2 1Ch 16:19 1Ch 29:15 2Ch 15:9 Esd 1:4 Ps 5:5; 14:1; 55:7; 60:5; 104:23 → → → → → → → → → →	
2S 4:3 2R 8:1, 1, 2 1Ch 16:19 1Ch 29:15 2Ch 15:9 Esd 1:4 Ps 5:5; 14:1; 55:7; 60:5; 104:23 → → → → → → → → → → → → → → → → → → → → → → → → → → → → → → → →	
2R 8:1, 1, 2 1Ch 16:19 1Ch 29:15 2Ch 15:9 Esd 1:4 Ps 5:5; 14:1; 55:7; 60:5; 104:23 → → → → → → → → → → → → → → → → → → →	
1Ch 16 :19 → הוֹעֶב 1Ch 29 :15 → בוֹעֶב 2Ch 15 :9 → אוֹג Esd 1 :4 → דוֹג Ps 5 :5; 14:1; 55:7; 60:5; 104:23 → אוֹג	
1Ch 29: 15 → חוֹשֶׁב 2Ch 15: 9 → אוֹד Esd 1: 4 → אוֹד Ps 5: 5; 14:1; 55:7; 60:5; 104:23 → אוֹד	
2Ch 15: 9 Esd 1: 4 Ps 5: 5; 14:1; 55:7; 60:5; 104:23 → אור	
Esd 1: 4 Ps 5: 5 ; 14:1 ; 55:7 ; 60:5 ; 104:23 → הור	
Ps 5: 5 ; 14:1 ; 55:7 ; 60:5 ; 104:23 → → → → → →	
() I miles	
Ps 93:17 ; 119:6 → שֶׁבֶּוֹ	
Pr 3:29 →בַּיֻב	
Is 16: 4 ; 52: 4 → → → เม	
[Is 54 :15 mss avec προσέρχομαι] → τις	
Jr 6: 25 →קגוֹר →	
[Jr 27: 34 mss avec κατοικέω] →⊃ײֵַּיָ	
Jr 27:40 → גורר	
Jr 51:14 → בוֹא לְגוּר	
[Jr 51 :28 mss avec κατοικέω] → τις	
La 4: 15 → גורר	
Os 10:5 → → 11.7	
Ez 21: 17 → קיגור → קיגור	
Ez 47: 22	
JgA 5: 17 [→שֶׁבֶר] ; 17: 7-9, 11 ; 19: 1, 16 → גורר Jdt 5: 7-8, 10 / 2 Ma 12: 8 / Sir 29: 24 ; 38: 32 ; 41: 19 Ø	
Ps Sol 17:28 / Sus 1:28	

02-05-2020	doc. I. <i>Etranger</i> . Les mots de la Bible, du gree	c à l'hébreu [NT / AT]	Page 2 sur
παροικία	Esd 8: 35 → נוֹלָהר		Ac 13: 17
,	Ps 33:5	בוורה	1 Pe 1: 17
	Ps 54:16 ; 118:54 → גּוֹלָה	т:	
	Ps 119:5	→ 713	
	Ps 64:1 Ø		
	La 2: 22	בזגור←	
	Ha 3: 16 Ø	T	
	So 2: 5 →ii		
	1 Es 5: 7 / Jdt 5: 9 / 3 Ma 6: 36 ; 7: 19	Ø	
	Odes 4: 16 / Ps Sol 12: 3 ; 17: 17	ø	
	Sg 19: 10 / Sip 1: 34 / Sir 16: 8 ; 29: 23 ; 41: 5	ø	
μετοικίζω	l iCh 5: 6, 26 ; 8: 6 →hi נֵלָה hi	1887 1887 1887 1887 1887 1887 1887 1887 1887 1887 1887 1887 1887 1887 1887 188	Ac 7: 4, 43
μεισικιζω	Os 10: 5 → אַלָּה al		1 to 7.4, 43
	אין קיין קמו Am 5:27 → הוא hi		
	ŢŢ.		
	Jr 20: 4 ; 22: 12 → הֹלָה hi		
	La 1:3		
THE	$\left[\operatorname{JgA}\mathbf{2:3} ightarrow \operatorname{pi} ight]/\operatorname{1Es}\mathbf{5:7}$ Ø		
μωνικώνης ξένος	Rt 2:10		Mt 25: 35, 38, 43-44;
	ן 1S 9:13 →קרוא		27: 7
	2S 12: 4 →הַתַאַ		Ac 17: 18, 21
	2S 15: 19	→נֹכַרִי	Ro 16: 23
	Ps 68:9		Eph 2: 12, 19
	Qo 6: 2	 ∴נכרי	He 11: 13 ; 13: 9
	Jb 31: 32	 →٦i	1 Pe 4: 12
	Is 18: 2 Ø		3 Jn 1: 5
	La 5: 2	→נֹכָרִי	
	1 Ma 11: 38 / 2 Ma 5: 9 ; 9: 28 ; 10: 24 / 3 Ma 6: 3	Ø	
	Sg 16: 2-3, 16 ; 19: 5, 14	Ø	
ξενία	Ø		Ac 28: 23
70.10			Phm 1: 22
ξενίζω	Est 3: 13	Ø	Ac 10: 6, 18, 23, 32;
9011900	2 Ma 9: 6 / 3 Ma 7: 3 / Sir 29: 25	Ø	17: 20 ; 21: 16 ; 28: 7
			He 13: 2
			1 Pe 4: 4, 12
ξενοδοχέω	Ø		1 Tim 5: 10
φιλοξενία	Ø		Ro 12: 13
ı 5			He 13.2

άλλογενής	Ge 17: 27		≟נֶכֶר	Lc 17: 18
, 19	Ex 12: 43 ; 29: 33 ; 30: 33	o1i	·	
	Le 22: 10, 12, 13	oזוּר		
	Le 22: 25		נֻכֶּרּ	
	Nb 1: 51 ; 3: 10, 38 ; 17: 5 ; 18	זוּר	* "	
	Jb 15: 19	→71;		
	Jb 19: 15		→גֶּכֶר ?	
	JI 4: 17	o1i	* "	
	Ab 1: 11	oזוּר $ o$		
	Za 9: 6 →ממזר			
	Ml 3: 19 Ø			
	Is 56: 3, 6 ; 60: 10		נֻכֶּרּ	
	Is 61: 5	o1i	* "	
	Jr 28:51	o1i		
	Jr 49:17 Ø			
	Ez 44: 7, 9, 9		ּנֻכֶּרּ	
	Da 1: 10 Ø		* "	
	1 Es 8: 66-67, 80, 89-90 ; 9: 7	, 9, 12, 17-18, 36		
	Jdt 9: 2 / 1 Ma 3: 36, 45 ; 10: 1	2 / Sir 45: 13 / Ps	Sol 17: 28 Ø	

Ø

φιλόξενος

Ro 12:13 He 13:2 1 Tim 3:2 ; Tit 1:8

1 Pe **4:**9

άλλότριος	164x en 154 versets	1	14x en 13 versets
	Ge 17:12; 31:15; 35:2, 4	→√גכר√	*(dont 7x = autrui)
	Ex 2: 22 ; 18: 3 . 21: 8	ightarrow נכר	(et 7x = étranger)
	Le 10: 1 // 16: 1 → אור // Ø		(or /A - orranger)
	Nb 3:4; 26:61 // 17:2 → \rightarrow 7 if // Ø	1	Mt 11:25
	De 14: 21 ; 15: 3 ; 17: 15 ; 23: 21 ; 29: 21 ; 31: 16	ightarrow נכר	Mt 17: 26
	De 31: 18, 20 // 32: 16 // 32: 12→זוּר // אַחֵר	ightarrow נכר	<i>Lc</i> 16: 12*
	Jos 24: 14 // [24: 20] ; 24: 23 Ø //	ightarrow נכר	Jn 10: 5
	Jg 10: 16 ; 19: 12	$ ightarrow \sqrt{ u}$ נכר	Jn 10: 5
	1S 7: 12	$ ightarrow \sqrt{ u}$ נכר	Ac 6: 7
	2S 22: 45, 46	$ ightarrow \sqrt{ u}$ נכר	Ro 14: 4*
	1R 8; 41, 43	ightarrow גכר	Ro 15:20*
	1R 9: 9 // 11: 1, 8 // 11: 3 →אַהֶר //	$\rightarrow $ גכר \emptyset	2 Co 10: 15
	2R 19: 24 → אור → אור		2 Co 10:16*
	2Ch 6: 32, 33 ; 14: 2 ; 33: 15	ightarrow נכר	1 Ti 5:22
	2Ch 28:25 ; 34:25 → → אחר		He 9: 25*
	Esd 10: 2, 10, 11, 14, 17, 18, 44	ightarrow נכר	He 11:9
	Ne 9: 2 ; 13: 26, 27	$\rightarrow $ נכר	He 11: 34
	Est 4: 17 ; 8: 12 Ø		
	Ps 17:45, 46 // 18:14	$\rightarrow $ גכר \emptyset	
	Ps 43:21 ; 53:5 ; 108:11 → זוּר	~	
	Ps 48:11 // 81:10 → → //	ightarrow נכר	
	Ps 136:4; 143:7, 11	$\rightarrow $ נכר	
	Pr 2: 16; 5: 10b; 6: 24	גכר√→	
	Pr 5:10a, 17, 20; 7:5; 23:33 → → 7 17		
	Pr 9: 18, 18, 18, 18 Ø Pr 23: 27a // 23: 27b → זֹנֵה //	ightarrow נכר	
		ינכר√ →√גכר	
	Pr 26: 17 // 27: 2, 13 →i //	\rightarrow VI	
	Jb 17:2; 19:13 Ø		
	Os 3:1 // 5:7; 7:9; 8:7, 12→7 אַחֵר // →7 זוּר → // אַחַר אַחַר // אַחַר // סיי		
	Ab 1:11, 12	$\rightarrow $ נכר	
	So 1:8	→√גכר	
	M1 2:11 // 3:15	$ ightarrow \sqrt{\mathcal{A}}$ נכר ϕ	
	Is 1:7, 7 ; 43 :12 → אור	1	
	Is 28: 21 ; 62: 8	$ ightarrow \sqrt{ u}$ נכר	
	Jr 1: 16 ; 7: 6, 9, 18 → אֲחֵר //		
	Jr 1: 25 ; 3: 13 ; 5: 19b // 5: 19a ; 8: 19→7 // Ø		
	Jr 11: 10 ; 13: 10 ; 16: 11 אַחֵר		
	Jr 19: 4, 13 ; 22: 9 ; 25: 6 ; 37:8→אֲחֶר		
	La 5: 2 → אור ב		
	Ez 7: 21 ; 11: 9 ; 28: 7, 10 → → → → 7 if		
	Ez 30: 12 ; 31: 12 → 717		
	Da 11:39	ightarrow נכר	
	JgA 10: 16 ; 19: 12 [2x cf Jg]	ightarrow נכר	
	Tb 1 / 1Ma 5 / 2Ma 2 / Ba 2 / Dat 1 Ø		
	Ode 2 / Ps Sol 4 / Sg 2 / Sir 15 Ø		
ἀπαλλοτριόω	Jos 22: 25 →חַשֶּׁ hi		Eph 2: 12 ; <i>4</i> :18
	Ps 57:4 → 1it qal		Col 1: 21
	Ps 68:9 → זוּר ho		
	Jb 21: 29	→נֻכַר pi	
	Os 9: 10 → חוֹנֵין ni		
	וו נוּד → און אָדוּן און Jr 27:8 // 19: 4	→נֻכָּר pi	
	Ez 14: 5 → אור ni	=₹ P.	
	Ez 14:5 → או או ה		
	$3 \text{ Ma 1:3 / Sir 11:34} \qquad \longrightarrow \text{ Ma 1:3 / Sir 11:34}$		
ἀλλόφυλος	J 1/1a 1.J / J11 11.J4 YJ		1

	HARVAHARIA KARAMIKA		
βάρβαρος	Ps 113:1 → לְּעֶז		Ac 28: 2, 4
	Ez 21: 36 →בַער		Ro 1: 14 ; 1 Co 14: 11
	2 Ma 2: 21 : 4: 25 : 5: 22 : 10: 4 / 3 Ma 3: 24	Ø	Col 3: 11